

# Programme de la journée

10h à 12h	<b>FOOTBALL DE COURCELLES RUSC</b> « Le parcours du jeune footballeur »	
10h à 12h	<b>STEELERS CHARLEROI FFLC</b> « Initiations aux enfants du Flag-football américain »	
11h	<b>SPECTACLE DE DANSE ZÉPHYR</b> « Maison des jeunes de Gouy-lez-Piéton »	
13h	<b>DÉMONSTRATION DE KARATÉ</b> par le Karaté Club Souvretois (Art martial japonais)	
14h	<b>DÉMONSTRATION DE ABADA CAPOEIRA</b> (Art martial brésilien dansé)	
14h30	<b>ESCRIME, EPEE GAUTIER HAMOLINE</b> Champion de Belgique, 33 <sup>e</sup> Mondial, 30 <sup>e</sup> Européen	
15h	<b>DÉMONSTRATION DE KUNG-FU</b> par Lung Hua Chan Kung-Fu de Trazegnies (Art martial chinois)	
15h30	<b>MATCH DES JUNIORS RUSC</b>	
16h	<b>DÉMONSTRATION DE JUDO SOUVRETOIS</b> par le Judo Club Souvretois (Art martial japonais)	
17h	<b>DÉMONSTRATION DE VOLS CIRCULAIRES</b> (Model club de Chaufour)	
17h	<b>SPECTACLE DE DANSE Zéphyr</b>	
17h30	<b>SPECTACLE DE DANSE</b> par le Centre Artémis (salsa, jazz, classique, zumba, afro-caribéennes)	
18h30	<b>DÉMONSTRATION DE DANSE ZUMBA</b> par Greg Gym Trazegnies	
19h	<b>SPECTACLE DE DRESSAGE DE CHEVAUX</b> par Rancho Spirit « la passion et l'amour du cheval »	

# Exposition

10h à 19h	<b>RACING TEAM MARC VDS</b> (World championships FIA GT, & Moto GT2)	
10h à 19h	<b>RACING TEAM 290</b> 3 <sup>e</sup> au classement général BMEC	
10h à 12h	<b>VESPA COURCELLES</b> Le légendaire scooter italien	
10h à 12h	<b>FIATISSIMO</b> Concentration de légendaires voitures italiennes « ancêtres »	
14h à 19h	<b>VOITURES DE PRESTIGE</b> « Ferrari, Lamborghini, Porsche, Aston Martin, Maserati, etc... »	
18h	<b>HARLEY DAVIDSON</b> « Charleroi free chapter » La mythique marque de moto de luxe made in USA »	

# By Night

20h	<b>CONCERT « AXEL HIRSOUX » &amp; MARCO CELSI</b> jeunes chanteurs courcellois (The Voice)
21h	<b>CONCERT POP ROCK COVER BAND « B.S » AVEC LESLIE</b> (The Voice) Reprises rock anglais & français « Muse, Adele, Queen, Louise Attaque, U2, Téléphone, Indochine, etc... »
23h	<b>GRAND FEU D'ARTIFICE</b>

Représentations de groupes folkloriques de l'entité, « Les Gilles de Souvret & Trazegnies » (Infatigables, Joyeux Gilles, Bons Vivants, Copains Souvretois, Dames Tan Que Vive), & « Les barons Vadrouilles »

# Stands Permanents

- **STREET TENNIS** « Programmes & plaisirs pour enfant basé sur le Tennis »
- **GREG GYM** « Step, tai-bo, salsa, sauna, etc... »
- **BASKET CLUB COURCELLES GOSSELIES** BCCG 2007 « Initiation au lancé franc »
- **PONEY CLUB DE BUISSERET**
- **JUDO CLUB SOUVRETOIS**
- **SPELÉO CLUB SCALP** « Spéléologie »
- **MODEL CLUB DE CHAUFOUR** « Aéromodélisme, vol radiocommandé d'avions et de planeurs »
- « **LE RELAIS DES CHANTS** » chorale
- **COMEDIENS DE SARTY** « Troupe de comédiens du théâtre wallon »
- **ABADA CAPOEIRA** « Art martial brésilien dansé »
- « **LES BARONS VADROUILLES** (Société Royale) » et « **EL CONFRERIYE DES COURCELANGN'S** »
- **LE CHATEAU DE TRAZEGNIES** « Atelier pédagogique sur le thème des chevaliers »
- **LA POSTERIE** « Informations sur les activités culturelles & éducatives »
- **COUGARS** « American Football Team »
- **CLUB DE GYMNASTIQUE DE SOUVRET**
- **ABC SANTE** centre de remise en forme privé
- **CTT SOUVRETOIS** « Tennis de table »
- **LUDOTHEQUE DE LA LIGUE DES FAMILLES**
- **STEELERS CHARLEROI FFLC** « Flag-football américain »
- **LES PETITS SPORTIFS ASBL** « Natation, sauvetage, survie de Courcelles »
- **CLUB ANIMALIN** « Nouveau club d'éducation canine » démonstrations d'activités
- **CLUB & ECURIE DU PAYS NOIR** « Automobile club de Courcelles »
- **PROFESSEURS ECOLE INDUSTRIELLE DE COURCELLES** Initiation « Forge & Ferronnerie »
- **KI KWA OU** Plus qu'un mensuel, édité par l'imprimerie Houze
- **ENERGY FIT** « Club de Body Fitness Souvret »
- **FOOTATTITUDE** « Association de soutien au fairplay sportif »



Des jeunes, faisant partie de différents groupements de l'entité « Louveteaux (Courcelles) - Le Patro Saint François D'Assise (Courcelles) - Guides de la 20<sup>e</sup> HE (Trazegnies) - Scout de la 14<sup>e</sup> TO (Gouy-lez-Piéton) », vous divertiront tout le long de cette journée, avec divers jeux individuels et collectifs, etc...

- Grimage (Maquillage pour enfants)
- Pêche aux canards

**Grand concours « Lâcher de ballons » une console Wii à gagner !**  
Châteaux gonflables « Espace Alison », Animations diverses... Clowns & magiciens

Participation des différents pôles de sécurité belges, présents avec leurs véhicules de fonction, des stands d'information et de recrutement.

# Show Sécurité



**POLICE** locale et fédérale « démonstration des fonctions liées au métier, voiture-tonneau, maître-chien, techno-prévention, etc... »

Service d'incendie de Charleroi « **POMPIERS** » diverses interventions sur incendies de bâtiments et autres..., démonstration de désincarcération de voiture, et d'approche et manipulation des NAC (Serpents, Mygales, Caméléons, etc...)

Force de l'**ARMÉE BELGE**, « accompagnée d'un mur d'escalade & Dead ride pour petits & grands ».

La **CROIX ROUGE**, présence des jeunes de la croix rouge avec démonstrations des premiers soins et d'éducation à la prévention des risques quotidiens.

**EUROSAMU**, démonstration des premiers soins, présentation de la formation au métier d'ambulancier.



**Ets PATER & Cie**  
AGENT OFFICIEL PEUGEOT



Rue Paul Janson, 83  
6182 Souvret  
Tél : +32(0) 71 45 13 78  
Fax : +32(0) 71 45 71 31  
E-mail : pater.souvret@peugeot.be

depuis 1970 Peugeot depuis 2000

**FRECAR RECYCLING**  
Rue de Gosselies, 38 6044 Roux

**GSM 0475 78 85 40**

Centre agréé de tri et de recalorisation de déchets inertes



- Containers à partir de 100€
- Vente de bonne terre, de matériaux recyclés, de différentes sortes de graviers, de sables...

**BRISON**  
www.brison-sa.be  
Electoménager | Audio-Vidéo | MultiMédia

Gouy Brison Ville 2  
Cora La Louvière Brison Montigny  
City Nord Brison Namur  
Brison Télécom

**HÔTEL VAN DER VALK CHARLEROI AIRPORT**

WWW.HOTELCHARLEROIAIRPORT.BE  
TEL : 071 25 00 50

154 CHAMBRES | RESTAURANT | 7 SALLES DE SÉMINAIRES

**PORTIER ALAIN**  
vente de pièces pour automobiles

sprl **PORTIER**  
5, rue Sart-lez-Moulin  
6180 Courcelles

Tél. : 071 46 12 53 - Fax : 071 46 27 88  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h  
Le samedi de 8h à 17h

portier\_alain@hotmail.com www.portier.be

19 conseillers et spécialistes  
A votre service

Agence de  
Courcelles | Trazegnies | Souvret

CBFA : 048870 0A-0B



<b>Michiel CHOIN</b> Grossiste en pièces autos Tél. : 071 46 21 74 Fax : 071 46 24 92 Rue de Trazegnies, 85 6180 Courcelles choin.michel@scarlet.be	<b>Boutique SAP</b> Rue de Trazegnies 137 - 6180 Courcelles Fax 071-46 80 19	<b>CINÉ</b> L'IMPORT CD - DVD 071/46 32 78	<b>Romance Passion</b> ADRIEN ZOSO Créateur Floral Ouvert du mar. au sam. de 9h à 18h30 dim. de 9h à 13h - lun. de 14h à 18h30 Rue Gén. de Gaulle 54 - 6180 Courcelles Tél. 071 45 71 26 - Fax 071 45 31 94 www.romancepassion.be
<b>SMILE</b> Bar à sourire 0483 513 104 Rue Général de Gaulle 26 - 6180 Courcelles	<b>Artemis</b> Centre de danse Cours de : classique, salsa, jazz, hip-jop, flamenco, danse afro cubaine, orientale, cours particuliers Rue du Cader 34 à Trazegnies Tél. : 0477/66 35 58 www.colartemis.be	<b>Flash Wash</b> Laiting automatique Tél. 0479/63 39 22 Laiting et nettoyage de machines pour restaurants 27, rue chavannes 6000 Charleroi Machine 714 Kg Calandre <b>Ouvvert 7j/7</b>	<b>O.V.B.</b> Depuis plus de 10 ans votre spécialiste en stockage et garde-meubles O.V.B. GARDE-MEUBLES Rue de la Tombelle 141/143 B-7110 HOUDENG-AIMERIES Tél. +32 475/44 17 80 +32 71/58 35 39 +32 473/98 19 47 +32 61/771 07 34 ovbstockage@skynet.be www.ovbstockage.net
<b>ELITE</b> Rue Alfred Lombart 4 - 6182 Souvret 071 45 48 85 Complexe du Bultia Rue Neuve, 13 - 6280 Gerpinnes 071 21 76 15 www.elite.be	<b>Legrand Partner</b> Rue Paul Pastur 103 • 6040 RANSART Dominique Werhert Tél. : 0488/43 89 00 Fax : 071/37 68 89	<b>OREVA</b> TERRASSEMENTS - MACHINES - FAUCES Rue Paul Pastur 103 • 6040 RANSART Dominique Werhert Tél. : 0488/43 89 00 Fax : 071/37 68 89	<b>Chop-Mannings</b> Snack - Friterie Rue Philippe Manager 2a - Courcelles Tél. : 071/46 46 44 • Gsm : 0485/713.092
<b>Café de la Baille</b> Chez Catherine Ouvert tous les jours de 9h à 23h Place de la Baille, 8 Gsm : 0477 77 28 22 6182 SOUVRET	<b>IDECO</b> Menuiserie Générale Rue de la Baille, 8 Gsm : 0477 77 28 22 6182 SOUVRET	<b>Nelwin</b> Sur réservation (aussi pour la semaine) 0497 48 67 58 Rue Paul Janson 2 - 6182 Souvret	<b>MAXIM-CAR</b> Place Abbé Bougard 1 - 6180 Courcelles
<b>Charpente - Toiture - Zinguerie</b> <b>S.P.R.L. SOUVRET-TOIT</b> 071 46 33 08 - 071 46 20 34 GSM 0497 10 38 07 - 0474 79 95 36	<b>FABIAN</b> Energie photovoltaïque Domotique www.fabian.be 0475 69 15 67	<b>HOLLYWOOD GYM</b> GSM : 0492 85 37 05 Rue Delval 42-46 6183 TRAZEGNIES	<b>RESTAURANT Les Arcades</b> Rue Général de Gaulle 38-40 6180 Courcelles 071 46 58 30
<b>Taverne «La Manivelle»</b> Michel Cymbalenko Place Roosevelt, 64 6180 Courcelles Gsm 0495 79 55 70	<b>unique</b> Intérim Rue Général de Gaulle 59-110 6180 Courcelles Tél. : 071/45.09.22 www.garagevincent.be	<b>vincent</b> Garage Vincent sprl Rue Général de Gaulle 59-110 6180 Courcelles Tél. : 071/45.09.22 www.garagevincent.be	<b>Cavaleri</b> CONSTRUCTION S.R.L. Entreprise générale du bâtiment 0498 / 28.54.07 - 0498 / 28.56.93
<b>PC XTREME</b> 071/45.85.11 www.pcxtreme.be	<b>CITICASH</b> Rue du Peuple, 6 6182 Souvret 071 45 11 38	<b>Art - florescence</b> Créatrice Florale 071 45 01 81 Rue E. Vanderveelde 75 - 6182 Souvret	<b>VENEZIANO S.</b> Gérant 0477 37 31 61 071 48 89 33 - fax: 071 48 92 83 toto.veneziano@tritechsprl.be Chaussée de Montigny, 99 6060 GILLY
<b>Caldarino &amp; Fils</b> Le top pour votre auto Rue Sart-lez-Moulin, 124 6180 COURCELLES Tél. (Station) : 071 46 49 92 Tél. (Carrosserie) : 071 45 35 10 Tél. (Mécanique) : 0475 86 36 56 Fax : 071 46 17 93	<b>Dape-Team</b> Vidons Maison Rue de la Giradelle 1A 5070 Fosse La Ville 0497 53 73 41 daniel.petriello@gmail.com	<b>Pirrotte &amp; Fils</b> Visitez notre site web : www.pirrotteffils.be sprl@pirrotteffils.be Tél. : 071 45 00 47	<b>Taverne THE BRITANNIA</b> Café Chez Chantal Amicale belote le dimanche matin Organisation de voyage d'un jour Soirée dansante (Karaoké) 1, rue Sart-lez-Moulin 6180 Courcelles
<b>City Farm</b> Route Nationale 5 171 6041 Gosselies 071 34 58 88	<b>LA PIAZZETTA</b> place Abbé Bougard 6180 Courcelles 071/45 09 27 0486/50 78 53	<b>S.D. Assurances</b> Stéphane Demoulin Rue Général de Gaulle, 81 6180 Courcelles Tél. : 071 53 28 22 Fax : 071 53 28 29	<b>ALDOBATI</b> MAÇONNERIE BETON TRANSFORMATIONS Rue Paul Janson 131 6182 SOUVRET Tél./Fax : 071 462 510 Gsm : 0475 652 260
<b>Librairie du Trieu</b> Rue G. de Gaulle 10 Courcelles	<b>Flours de France</b> Rue G. de Gaulle 85 Courcelles	<b>Entreprise Générale de Construction</b> <b>RBT</b> GONSTRUCTIONS Rue N. Falise 44 6180 Courcelles T. : 071 46 46 77 F. : 071 46 07 77 G. : 0489 32 77 77 info@rbtconstruct.be	<b>SCHOONHEYT &amp; Fils</b> Place Communale, 14 GOUY-LEZ-PIETON Tél. : 071 84 45 07

**C'est produit près de chez vous...**

# DECOROCK

Rue de la Croisette 56 • 6180 COURCELLES

Des plaquettes de parement, BRIQUES et PIERRES  
 (épaisseur 14 mm)  
 pour la Construction,  
 la Rénovation des murs extérieurs  
 et la Décoration intérieure

**... VENEZ DÉCOUVRIR NOS FINS DE SÉRIE À DES PRIX TRÈS AVANTAGEUX**

**OUVERT:**  
 du lundi au jeudi de 8h à 16h  
 le vendredi: de 9h à 14h

Consultez notre site  
[www.decorock.be](http://www.decorock.be)  
 decorock@skynet.be  
 Tél.: 071 45 56 11 • 0499 29 08 55  
 Fax: 071 46 01 37

20 Ans d'expérience

## JOURNÉE ENSOLEILLÉE POUR LA PROCESSION ST LAURENT

Pour la 4<sup>ème</sup> année, la procession St Laurent a animé les rues de Trazegnies.

Les voltigeurs du second empire accompagnés de plusieurs sociétés de marcheurs ont parcouru les rues de la commune, portant St Laurent, sous les flons-flons des fanfares et les tirs de salves détonnantes, en ce premier week-end d'août sous un soleil radieux.

J.V.

**Caroline TAQUIN**

**MR**

Conseillère communale MR  
 Courcelles  
 Vice-Présidente des logements sociaux «À chacun son logis»  
 Permanences à votre domicile: sur demande  
**0486 23 20 03**  
 taquin.caroline@hotmail.com  
 Facebook  
 www.taquin.be  
 www.jeunesmrcourcelles.be  
 www.mrcourcelles.be

## CEFA 2 jours au centre de formation + 3 jours en entreprise

Inscriptions à partir du **23 AOÛT 2012**

Dès 15 ans

**TRAZEGNIES**  
 ancien lycée  
 Rue des Chats  
 Tél. : 071 46 98 90  
 Fax : 071 46 98 93  
 nverbeurg@itmlz.be

- AGRONOMIE**  
 OUVRIER/OUVRIÈRE  
 EN IMPLANTATION ET  
 EN ENTRETIEN DE PARCS & JARDIN
- CONSTRUCTION**  
 OUVRIER CARRELEUR  
 CONSTRUCTION - GROS ŒUVRE
- HÔTELLERIE**  
 CUISINE EN SALLE
- ECONOMIE**  
 VENDEUR/VENDEUSE

Suivre une formation au CEFA, c'est entrer dans la vie professionnelle & c'est surtout acquérir de **L'EXPÉRIENCE**

**A Chacun Son Logis**

La SCRL À Chacun Son Logis informe les locataires et les candidats locataires de son **nouvel horaire des permanences** qui est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

- Tous les mardis: de 13h à 15h30
- Tous les jeudis: de 9h à 11h30.

### TÉLÉPHONE À RETENIR

Service d'urgence

Police 101

Pompiers / Ambulance 100

Appel d'urgence européen 112

Centre antipoisons 070 245 245

**Le Petit Paris**

Feutre artline 0.1->0.8 **2,50**

Bic 4 Couleurs **2,80**

Ciseaux D - G **2,20**

# ÉCOLE FONDAMENTALE Trazegnies

Maternelle et primaire

2, rue des cloutiers  
 12, rue des chats

Du 02 au 06 Juillet 2012 de 09h00 à 12h00  
 Du 16 au 24 Août 2012 de 09h00 à 12h00

Inscriptions Rue des Chats - 6183 Trazegnies

A partir du 27 Août 2012 de 09h00 à 15h00 excepté les mercredis de 09h00 à 12h00

## Ecole pilote sciences

Tél: 071/46 98 (95 ou 96) - Fax: 071/96 98 98 - <http://blog.enseignons.be/efactrazegnies/>

Editeur responsable : Caroline Taquin - 74, Rue Neuve - 6182 Souvret | Ne pas jeter sur la voie publique S.V.P. | Imprimerie-houzebe



**JOHAN PETRE**



Conseiller communal Cdh  
Chef de groupe Cdh  
Membre du comité de direction des habitations sociales  
<http://petrejoan.blogspot.com>  
[jpetre74@gmail.com](mailto:jpetre74@gmail.com)

**0478 76 05 83**

**Marché de Trazegnies les jeudis**  
place Larsimont  
de 8 h à 12h30



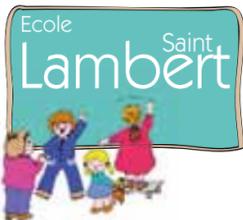
**Sonia JOURQUIN**



**0497 14 71 41**

# Ecole Saint-Lambert

« L'école où il fait bon grandir »



- Classes maternelles et primaires
- Caractère familial  
Enseignants à la disposition des parents
- Cours d'informatique - piscine seconde langue
- Accès sécurisé - Garderies Repas chauds

**Tel: 071 45 78 08**

## GROUPE SCOLAIRE « SAINT JOSEPH »

DAMPREMY MARCHIENNE au PONT COURCELLES - Petit COURCELLES - Forrière

Direction : **Corinne ROSART**  
071/31.64.88  
0476/21.50.56  
[saintjosephdy@skynet.be](mailto:saintjosephdy@skynet.be)

## L'ÉCOLE DE LA FLÉCHÈRE EN FÊTE



Le vendredi 22 juin, se déroulait la dernière manifestation de l'année scolaire 2011 - 2012. Une centaine de personnes a répondu présent à la porchetta, parmi celles-ci, les conseillères communales, Béatrice Nouwens et Caroline Buda. Encore un grand merci à toutes les personnes qui nous ont soutenu lors de nos différentes manifestations. D'ores et déjà, nous vous donnons rendez-vous pour la nouvelle année scolaire et à notre marche ADEPS du 11 novembre.

L'équipe éducative.

**Horaires**  
Lundi, mercredi, vendredi de 7h à 8h30  
mardi, jeudi de 6h à 8h30  
Samedi sur rendez-vous  
À domicile sur rendez-vous

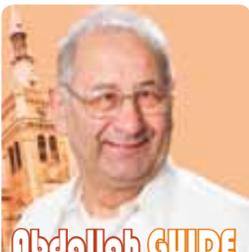
Rue Jeumont 3  
6181 Gouy-lez-Piéton  
**Centre de prélèvements**  
• prise de sang  
• prise d'urine  
• frottis...

**Nouveau !!!**  
Dans votre région...

**0474 36 13 19**

- J'ai battu un record.  
- Ah bon, lequel ?  
- J'ai réussi à faire en 15 jours un puzzle sur lequel il y avait écrit "de 3 à 5 ans".

**MDR**  
Aujourd'hui mon cahier de math s'est suicidé, il avait trop de problèmes ...



**Abdallah GUIDE**



Je suis 15<sup>e</sup> sur la liste CDH et je m'engage à respecter tous les habitants quelle que soit leur opinion, à les représenter au sein du conseil communal. Si je suis élu, dans un esprit de démocratie, et n'avois aucun mandat politique on dehors de la commune. Si vous estimez que je peux vous représenter valablement au sein d'un conseil communal. Je sollicite votre vote le jour des élections du 14 octobre 2012

**0497 14 71 41**



**Jonathan BOUSSART**



Conseiller communal Suppléant Cdh  
Président des jeunes Cdh  
[jboussart@hotmail.com](mailto:jboussart@hotmail.com)  
**0498 27 33 93**

## AGENDA

Toutes vos activités des mois de Août - Septembre

**Tous les jours**  
Garderie de 7h à 8h et de 15h30 à 18h30 - le mercredi jusque 16h  
De la 1<sup>ère</sup> maternelle à la 6<sup>ème</sup> primaire  
**Depuis Pâques** un petit déjeuner est offert tous les matins à chaque élève  
**Lieu de l'évènement :**  
L'école Saint-Luc  
rue de Forrière, 111 - COURCELLES  
**Renseignements :**  
Tél. : 071/45.63.85 - 0476/21.50.56.

**Tous les dimanches**  
Brocante  
**Lieu de l'évènement :**  
Parking du Champion - Trazegnies  
**Renseignements :** Tél. : 0491 295.176.

**Tous les 1<sup>er</sup> vendredi mois**  
Club de Ecurie automobile du Pays Noir à 20h  
**Lieu de l'évènement :** La Manivelle  
Place Roosevelt - Courcelles  
**Contact :** 0497 50 59 55

**Toutes les semaines**  
Aquagym-Natation Courcelles Pour seniors  
**Lieu de l'évènement :** Piscine de Courcelles les mardis et jeudis de 15h30 à 16h15  
**Contact :** 0475 92 59 51

**Toutes les semaines**  
Cours de judo  
**Lieu de l'évènement :**  
Complexe scolaire de la Cité rue Daxhelet - Souvret  
Mercredi et vendredi 18h30 à 19h30 pour les -12 ans  
19h30 à 21h00 pour les +12 ans  
**Organisateur :** Hasselin Yvon  
Tél. 071 45 16 35

**Toutes les semaines**  
Arts martiaux japonais en arme  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de Gym Complexe scolaire de la Cité rue Daxhelet - Souvret  
Judo mardi 20h30 à 22h30  
Iaido jeudi 21h00 à 22h30  
Kendo suivant nombre de pratiquants  
**Organisateur :** 0477 40 33 11  
0495 45 80 80

**Toutes les semaines**  
Judo Club Courcellois  
**Lieu de l'évènement :**  
Ecole Trioux rue Basse - Courcelles  
Vendredi : Enfants 19h à 20h  
Adultes 19h à 21h00  
Samedi : Enfants 10h à 11h  
Adultes 11h à 12h30  
**Organisateur :** Tél. 0493 67 25 40

**Toutes les semaines**  
Cours de Karaté KYOKUSHINKAI  
**Lieu de l'évènement :** Salle de Gym: Rue Daxhelet à Souvret  
Les lundis et jeudis - Enfants 17h30 à 19h - Adultes 19h à 21h00  
**Organisateur :** Tél. 0479 39 57 42

**Tous les mois**  
**Lieu de l'évènement :**  
Trazegnies locaux de l'ONE consultation (rue du petit champ).

Pour les enfants à partir de 1 an - 1<sup>er</sup> mercredi et 3<sup>ème</sup> mercredi du mois de 14h00 à 15h00 - Venez nous rejoindre pour une animation gratuite autour du livre

**Tous les mois**  
Les philatélistes du cercle « PHILEC »  
**Lieu de l'évènement :**  
Tous les quatrième dimanche de 9h à 12h (sauf juillet et août)  
Dans les locaux de Radio Bonheur Rue de la Baillie 42 - 6180 Courcelles  
**Contact :** 071 45 03 14

**Tous les Lundis**  
La Chorale « Le relais des chants »  
**Lieu de l'évènement :**  
La Posterie - De 19h30 à 21h30

**Tous les 3<sup>ème</sup> Lundis**  
17/09, 15/10, 19/11, 17/12  
« LIVRERIES » pour petits : dès zéro mois à la bibliothèque !  
**Conditions :** L'enfant doit posséder un Passeport Lecture (fourni gratuitement sur place). L'activité est gratuite, si inscrit et d'être accompagné durant l'animation.  
**Lieu de l'évènement :**  
De 10h à 11h ou de 11h à 12h  
Bibliothèque communale Place Lagneau, à Souvret. Entrée cour de l'école. Parking sur la place  
**Renseignements et inscription :**  
071 46 38 60

**Tous les mois**  
28/08, 25/09, 25/10, 27/11, 19/12  
Ramassage des cartes de pointages à la CSC  
**Lieu de l'évènement :**  
Trazegnies : Complexes sportif avenue de l'Europe 8h30 à 9h  
Courcelles : Rue Monnoyer, 27 9h15 à 11h45  
Souvret : Maison communale Rue Vandervelde

**9 Juillet au 24 Août**  
Aquagym-Natation Courcelles Spécial grande vacances  
**Lieu de l'évènement :** Piscine de Courcelles, cours de 9h à 10h. Attention, inscription de 8h30 à 8h45 (Portes fermées à 9h)

**Mercredi 15 août**  
Dîner dansant  
**Organisateur :**  
L'Espoir Gouytois pour le  
**Lieu de l'évènement :**  
Ecole de la Fléchère  
**Rens. et résér. :** 071 84 33 11

**Mercredi 15 août dès 11h30**  
Barbecue Party  
**Organisateur :** Le MR de Courcelles  
**Lieu de l'évènement :** jardins de la "Posterie"  
**Renseignement et réservation :**  
Caroline Taquin : 0486 23 20 03  
[caroline.taquin@hotmail.com](mailto:caroline.taquin@hotmail.com)

**18 août à 10h**  
Honneur à la mémoire des victimes de la tuerie du Rognac  
**Lieu de l'évènement :**  
4 chemin de Forrière - Souvret

**Le 18 août**  
Voyage en car des Loisirs gouytois  
**Info :** Fernand Van Belle - 071 84 57 74

**Les 18 et 19 août**  
Summer Challenge au Poney Club du Buisseret  
**Lieu de l'évènement :**  
rue du Chaufour - Gouy-lez-Piéton  
**Info :** 064 45 00 42 - 0475 20 03 57

**du 20 au 24 août**  
Stages d'été - Stage du petit fermier  
**Lieu de l'évènement :**  
Rue Ferrer 17 - Gouy-lez-Piéton  
**Info :** Cathelyne Philippot - 0474 59 24 35 - [cathelyne.philippot@yahoo.fr](mailto:cathelyne.philippot@yahoo.fr)

**du 20 au 24 août**  
Stages sportifs  
**Lieu de l'évènement :**  
Hall omnisports de Trazegnies  
**Info :** 064/22.57.12

**le 24 août**  
Fête enfantine  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de Miaucourt, rue P. Pastur 115 - Courcelles  
**Info :** Coordination de l'Enfance 071 45 21 23

**du 23 au 29 août**  
Fêtes communales de la Saint Barthélemy  
**Lieu de l'évènement :**  
Place Lagneau, Souvret  
**Info :** Marial Blondiau - 0497 13 59 60

**du 27 au 31 août**  
Stage de natation  
**Lieu de l'évènement :**  
Piscine de Courcelles,  
**Info :** 071 45 42 45  
[piscine.courcelles@skynet.be](mailto:piscine.courcelles@skynet.be)

**du 27 au 31 août**  
Stages d'été - Stage scrapbooking et psychomotricité  
**Lieu de l'évènement :**  
Rue Ferrer 17 - Gouy-lez-Piéton  
**Info :** Cathelyne Philippot - 0474 59 24 35 - [cathelyne.philippot@yahoo.fr](mailto:cathelyne.philippot@yahoo.fr)

**1<sup>er</sup> septembre**  
6 Périer Fun Day  
**Lieu de l'évènement :**  
Six Périer à Souvret  
**Info :** Caroline Taquin 0486/23 20 03  
[caroline.taquin@hotmail.com](mailto:caroline.taquin@hotmail.com)

**1<sup>er</sup> septembre**  
Dîner  
**Organisateur :**  
L'amicale des pensionnés et pré-pensionnés socialistes de Souvret  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de la brasserie Renaux Rue P. Janson à Souvret  
**Info :** Josée Charon 071 45 10 19  
Francine Vandercapellen 071 45 47 79

**Du 1<sup>er</sup> au 11 septembre**  
Fête communale du Trieu  
**Lieu de l'évènement :**  
Place Roosevelt à Courcelles  
**Info :** Commune de Courcelles - 071/46.69.46

**2 septembre**  
Brocante du Centre Spartacus Huart  
**Lieu de l'évènement :**  
abords du home Spartacus  
**Info :** Mme Duportal - 071/46.95.14

**4 septembre à 19h00**  
Rencontres Citoyennes  
**Organisateur :** Le PS Courcellois  
**Lieu de l'évènement :**  
école des Hautes-Montées Gouy-lez-Piéton

**6 septembre à 19h00**  
Rencontres Citoyennes  
**Organisateur :** Le PS Courcellois  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle des fêtes du Centre Spartacus Huart Courcelles

**8 septembre**  
Souper de LM Jiu-jitsu  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de Miaucourt, rue P. Pastur 115 - Courcelles  
**Info :** Claude Guiof - 071/46.37.24 - 0499/33.95.06

**8 et 9 septembre de 10h à 18h**  
Journées du Patrimoine  
**Lieu de l'évènement :**  
Château de Trazegnies, place Albert 1<sup>er</sup>  
**Info :** 0476/74.20.78  
[info.activites@chateauettrazegnies.be](mailto:info.activites@chateauettrazegnies.be)

## Nécrologie

Une pensée, une présence, un mot réconfortant ou une prière témoignés lors du décès de

### Jacqueline VERBRUGEN

Née le 23 février 1932  
Décédée le 27 juillet 2012

nous ont réconfortés.

Nous vous exprimons nos sincères remerciements.

M. Roger BOULANGER, son époux :  
ses enfants et petits-enfants et la famille.



Antonio nous a quitté trop tôt. Après une période de longs combats, de souffrance et d'espoir, la bête qui le dévorait de l'intérieur a vaincu. Nous pleurons sa gentillesse, son courage et son dévouement. Nous garderons un souvenir ému et réconfortant des marques de sympathie, d'affection ou d'amitié que vous nous avez témoignées lors du décès de

### Monsieur Antonio SAVINO

Né le 6 avril 1945 - Décédé le 21 juillet 2012

M<sup>me</sup> Anna-Maria LUCCI, son épouse ;  
M. et M<sup>me</sup> Pascal et Marie-Line SOENS-SAVINO  
M. et M<sup>me</sup> Sylvain et Isabelle CAVILLOT-SAVINO,  
Sarah, Théo, Antoine et Rafael,



ses enfants ;  
ses petits-enfants ;

### 8 et 9 septembre

Fête du vin  
**Lieu de l'évènement :**  
Teril d'Herlaimont  
**Info :** 071/45.10.46  
[info.activites@chateauettrazegnies.be](mailto:info.activites@chateauettrazegnies.be)

**10 septembre à 19h00**  
Rencontres Citoyennes  
**Organisateur :** Le PS Courcellois  
**Lieu de l'évènement :**  
école de la Cité, rue Daxhelet Souvret

**12 septembre**  
Atelier d'écriture  
**Lieu de l'évènement :**  
Bibliothèque de Souvret, rue Vandervelde 5  
**Info :** 071/46.38.60

**12 septembre à 19h00**  
Rencontres Citoyennes  
**Organisateur :** Le PS Courcellois  
**Lieu de l'évènement :**  
salle des fêtes Arthur Beghin Trazegnies

**14 au 17 septembre**  
Fêtes communales du Petit-Courcelles  
**Lieu de l'évènement :**  
Place Bougard - Courcelles  
**Info :** Axel Hirsoux - 0477/28.94.99

**15 septembre**  
Souper Rallye  
**Lieu de l'évènement :**  
Salle de Miaucourt, rue P. Pastur 115 - Courcelles  
**Info :** Eric Auto-sport - 071/84.21.63

**15 septembre**  
Journée provençale  
Tournoi de Petanque  
**Organisateur :** Le JMR de Courcelles  
**Lieu de l'évènement :**  
Taverne "Aux Clubs" Rue Mattez 4 - Souvret  
**Info :** 0491 08 55 41

**15 et 16 septembre**  
Fête du vin  
**Lieu de l'évènement :**  
Teril d'Herlaimont  
**Info :** 071/45.10.46  
[info.activites@chateauettrazegnies.be](mailto:info.activites@chateauettrazegnies.be)

**Le 16 septembre**  
Voyage sur la Moselle en bateau  
**Organisateur :**  
L'Espoir Gouytois pour le  
**Info :** 071 84 33 11  
**Prix :**  
70€/pers. Paiement pour le 15 août

**16 septembre à 11h00**  
Rencontre "De vous à nous" ...  
**Organisateur :** Le MR de Courcelles  
**Lieu de l'évènement :**  
La Manivelle à Courcelles

### Le 17 septembre

Préparation et décoration des jardinières automne/hiver  
**Organisateur :**  
Cercle Horticole Gouytois  
**Info :** Michel Krantz 071 84 37 88  
**Lieu de l'évènement :** Buvettes du RC Gouy - Rue des Hautes-Montées

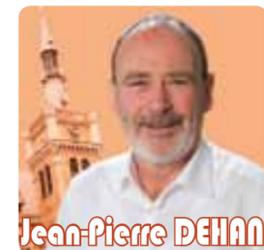
**23 septembre à 11h00**  
Rencontre "De vous à nous" ...  
**Organisateur :** Le MR de Courcelles  
**Lieu de l'évènement :**  
Café de la poste, chez Marie à Trazegnies

**30 septembre à 11h00**  
Rencontre "De vous à nous" ...  
**Organisateur :** Le MR de Courcelles  
**Lieu de l'évènement :**  
Au Britannia à Souvret

**7 octobre à 11h00**  
Rencontre "De vous à nous" ...  
**Organisateur :** Le MR de Courcelles  
**Lieu de l'évènement :**  
Au Britannia à Souvret

Nous n'avons pas la capacité de deviner toutes les activités se déroulant dans la commune. Nous comptons donc sur vous pour nous les faire savoir, en vous signalant que la publication dans l'agenda est

**Gratuite**  
Consultez l'agenda sur [kikwaou.be](http://kikwaou.be)



**Jean-Pierre DEHAN**



Conseiller com. suppl. Cdh  
Membre du comité d'attribution des Habitations sociales.  
[jpdcdh@gmail.com](mailto:jpdcdh@gmail.com)

TEL : **071 45 33 16**  
de 19 à 20h.



**CHAUFFAGE - SANITAIRE**  
Installation - Dépannage - Entretien

Rue du Baty, 6 6183 TRAZEGNIES  
071 45 36 68 0475 41 00 17

[lagneau.sprl@skynet.be](mailto:lagneau.sprl@skynet.be)

Tél. : 071 45 47 14 - 071 45 37 72 - Fax. : 071 46 20 71

# Matériaux de construction

CHARBON - MAZOUT

s.a.

# BENDETTI

Rue de Chapelle, 209-211  
6183 Trazegnies

## Funérailles JONCKERS

<b>COURCELLES</b> Avenue J. Jaurès 9 <b>071 45 28 46</b>	<b>TRAZEGNIES</b> Rue du 11 Novembre 117 <b>071 45 03 16</b>	<b>PONT-A-CELLES</b> Rue de l' Arsenal 42 <b>071 84 40 71</b>
--	--	---

## FUNÉRARIUMS

<b>COURCELLES</b> Avenue J. Jaurès 50	<b>TRAZEGNIES</b> Rue du 11 Novembre 117	<b>PONT-A-CELLES</b> Rue de l' Arsenal 42
--	---	--

## VOS PETITES ANNONCES

**URGENT IMMONICO**  
cherche maison à vendre  
région grand courcelles 2ch  
min jardin 175.000€ max pr  
clients en attente  
**0499 35 88 44**

**Miguel Eucher**  
Infirmier soins à domicile  
Rue des déportés, 153  
Courcelles  
Tél.: 071 46 29 19  
Gsm : 0475 73 09 49

**Difficulté à vous déplacer:  
Coiffeuse à domicile**  
Tél.: **0494/90 23 89**

Cherche voix Hommes  
**La chorale**  
" Le Relais des chants "  
rens : **071 45 21 15**

**Vincenzo SINICROPI**  
Infirmier à domicile.  
Spécialisé, en soins palliatifs  
- rue de Gouy 16 à Tra-  
zegnies Gsm : **0496 44 19 59**

**POUR VOTRE PETROLE**  
**A VENDRE:** bidons vides  
plastique 5l. - 10l. - 120l. Rens.  
au bureau du journal

A Vendre collection disques  
année 70-80, 45T, 33T, 4Pistes  
- Anglais & Fr Prix démocrat-

tique à la pièce ou en lots.  
tél. : **071 84 41 59**

Dépannage et réparation  
Agréé toutes marques  
électro ménager toutes  
marques TV- LCD-LED  
**0478 97 59 52**

Peint petit travaux  
maçonnerie demande bon  
prix travail de qualité et  
serieu **0496 24 42 38**

H 72a en parait 60, ch Fme  
très tendre 50-70a, grosse  
poitrine indispensable, je  
cherche une relation stable,  
pas de cohabitation NF NB  
**0476 73 26 77 ou SMS**

Coiffeur pour homme à  
domicile pour personnes  
âgées, handicapées -  
coupe barbe, shampoing  
**071 38 62 19**

Pour vos petites annonces,  
vous pouvez nous les faire  
parvenir par mail au  
[info@kikwaou.be](mailto:info@kikwaou.be)  
tout en tenant compte  
que nous ne les publierons  
qu'après paiement.

**Ki Kwa Ou**

Développer un cadre de vie où il fait bon vivre - Réinventer la solidarité -  
Préserver et améliorer l'environnement - Sécuriser les quartiers - Soutenir  
la création d'emplois - Assurer un bien-être à chacun, tout au long de la vie  
- Stimuler la créativité - Favoriser la culture  
et l'enseignement - Protéger les plus faibles -  
Préserver la santé - Faire participer les citoyens...

**AVEC VOUS**

**Courcelles a de l'énergie**

**3** Tim Kairet

**2** Joëlle Hainaut

**1** Christophe Clerly

**4** Annick Lemaire

**31** Pino Amico



**ecolo**  
pour des solutions durables

Pour tout savoir sur nos candidats et notre programme:  
[www.courcelles.ecolo.be](http://www.courcelles.ecolo.be)

## NOTRE ENTITÉ TRAVERSÉE PAR LE TOUR DE WALLONIE



Le 22 juillet dernier, les rues de Trazegnies furent animées par le passage des coureurs participant au Tour de Wallonie, venant de Binche via Morlanwelz, Carnières, Chapelle-lez-Herlaimont, ils dévalèrent Thiripont, la rue Delval, le rue Rectem pour gagner Gouy-lez-Piéton.

Ils étaient très nombreux et menaient un train d'enfer pour regagner Luttre, Liberchies vers l'arrivée fixée à Mettet. Cela a mis de l'animation dans les rues paisibles de notre commune au grand plaisir des supporters de ce sport très prisé chez nous.

J.V.

## TÉLÉPHONE À RETENIR

### Service d'aide

**Child Focus** 116 000  
**Écoute Enfant** 103  
**Prévention suicide** 0800 32 123  
**Centre des brûlés** 071 36 20 50  
**Aide info sida** 0800 20 120  
**Infor-drogues** 02 227 52 52  
**AA** 078 15 25 56  
**Télé accueil** 107

## PROPRIETAIRES

Nous facilitons la vente de votre propriété

Nalines



**Vendu en 40j !**

**Estimation gratuite et sans engagement !**

**7j/7**  
**0472/953.351**  
[www.homebyhome.be](http://www.homebyhome.be)

**DIXIT**

« Un homme sans traditions n'est plus un homme. »  
Lancelot Hamelin



**Handicontact**  
Toi, Moi, Nous, Tous égaux  
Votre guichet est ouvert

**Le mardi et le jeudi de 9 h à 11 h 30**  
**Ou sur rendez-vous**

## ENVIE DE METTRE UNE PETITE ANNONCE ?

Une case par lettre - Abréviation systématique **5 euros pour 4 lignes.**  
Une case par intervalle entre deux mots

<p><b>1,25€</b> par ligne supplémentaire</p>	
--	--

Pour vos petites annonces  
Envoyez votre annonce par écrit en employant cette grille, vous éviterez ainsi les erreurs.  
Paiement en espèce, par bancontact ou par virement

à l'**IMPRIMERIE HOUZE**,  
Rue du 11 Novembre, 87 - 6183 Trazegnies - Tél. : 071 45 03 47 - Fax : 071 46 17 72

Suppléments éventuels : Réponse au bureau du journal : 1,25€  
Pour plusieurs parutions, multipliez la somme par le nombre de parutions désirées.

**INDICATIONS QUI NE SERONT PAS PUBLIÉES :** Nom et prénom : .....  
Adresse : .....

## COMMUNE COURCELLOISE

### Permanence des membres du collège communal

**M. SCEUR Axel**, Bourgmestre chargé : des Affaires générales et Transversalité, de la Population et État civil, du Secrétariat, de la Fonction publique et de l'Informatique.  
Sur rendez-vous - Bureau du Bourgmestre - Hôtel de ville de Courcelles **071 46 69 68**

**M. MEUREE Jean-Claude**, Échevin chargé : de l'Enseignement fondamental, du Spécial primaire et secondaire, de la Promotion sociale, des Bibliothèques, de l'Académie de musique et des Arts parlés.  
Les vendredis de 10h. à 12h. ou sur rendez-vous au **071 46 68 67**

**M. HANSENNE Christian**, Échevin chargé : des Travaux, de l'Environnement, ne tiendra plus de permanence le jeudi après-midi.  
Par contre, vous pouvez contacter le bureau au **071 46 68 70** ou son GSM : **0475 75 01 17** afin de convenir d'un rendez-vous.

**M. LEMOINE Roland**, Échevin Chargé des Sports de la Culture du Logement du Tourisme du Patrimoine et des locations de Salles (Hall omnisport et Hôtel de Ville de Trazegnies).  
Permanences : Tél. : **071 46.69.07**  
Les jeudis de 17h30 à 18h à la Maison du Peuple Place Roosevelt 8 - 6180 Courcelles Le samedi à l'Hôtel de Ville de Trazegnies de 9h30 à 10h.

Bureau de l'Échevin - (ancien bureau de police) Place Larimont, 73 - 6183 Trazegnies **071 46 69 07**

**M<sup>me</sup> Annick POLLART**, Échevine chargée : des Finances, de l'Emploi, de l'ADL, du Commerce, de l'Agriculture, de la Rénovation urbaine et rurale et de la Relance économique.  
Sur rendez-vous - Service des Finances **071 46 68 17**

**M. KRANTZ Michel**, Échevin chargé : des Fêtes, des locations de salles (Miaucourt, Béguin), des Relations publiques et internationales, de la Participation et de l'Accueil du citoyen.  
Sur rendez-vous - Maison communale de Gouy. **071 46 69 45 ou 071/46 69 46**

**M<sup>me</sup> RICHIR Flora**, Échevine chargée de la Petite Enfance, de la Jeunesse, du 3<sup>ème</sup> âge, de la Personne handicapée et de l'Égalité des Chances tiendra ses permanences à partir du mois de septembre à l'Hôtel de Ville de Courcelles.  
rue Jaurès, 2, au rez-de-chaussée, le mardi de 16h30 à 17h30.  
Tél.: **071 46 69 12/13**

**M. PAYEN Fernand**, Président du CPAS chargé : des Compétences collégiales en matière d'Affaires sociales et de santé.  
Sur rendez-vous **071 46 95 01**  
Le Secrétaire communal,  
C. Henry  
Le Bourgmestre,  
A.Sœur.